



Euzkal-Kulturaren Alde

10, Boulevard d'Alsace-Lorraine, 10
64100 BAYONNE (Laburdi)

Urrestarazu
Teléfono : 25.23.94

Bayona, 19 de noviembre de 1.972

Señor Don

Muy Sr. nuestro :

Sin duda ya conoce Vd. que esta Comisión creó el PREMIO AGUIRRE para otorgarlo al mejor libro escrito en euskera, con el objeto de honrar la memoria de Don José Antonio de Aguirre, primer Lendakari del Gobierno de Euzkadi, y, al mismo tiempo, para prestar una ayuda adecuada a nuestro idioma vasco.

Dimos ese premio por primera vez el año 1.964 al libro titulado « ELORRI » escrito por el P. Vitorino de Gandiaga, elegido entre los publicados en los cuatro años anteriores. Lo dimos también, por segunda vez, en 1.967 al libro denominado « GURE BERTSOLARIAK » del P. Santiago de Onaindia, el cual fue elegido entre los que aparecieron durante los tres años anteriores. Y por tercera vez, en 1.970 al libro que lleva por título « EUSKERAZ EGINDAKO ELIZA'REN LITURJIA BERRIA » compuesto por la « Comisión de Liturgia » presidida por el sacerdote Don Manuel de Lecuona.

Ahora queremos dar por cuarta vez el mismo Premio y, según lo tenemos anunciado, hemos establecido de nuevo otro plazo de tres años; por tanto nos proponemos otorgar el CUARTO PREMIO AGUIRRE a otro libro que haya sido o sea publicado en el plazo comprendido entre el 23 de marzo de 1.970 y el 22 de marzo de 1.973.

El importe del Premio será el mismo que en las tres ocasiones anteriores, esto es, de mil dólares. Y para poder disponer de esa cantidad, queremos, ahora también, recorrer el mismo camino que utilizamos para la primera, segunda y tercera vez; acudiendo a quien, siendo amante del euskera, desee ensalzar el nombre del señor Aguirre. En tal idea, nos acercamos de nuevo a Vd., en la creencia de que querrá otorgarnos su ayuda.

Como hicimos para los premios primero, segundo y tercero, hemos decidido pedir a cada uno el montante de 25 dólares (o 100 francos, o 1.000 pesetas). Sin embargo, aceptaremos con la misma atención cualquiera otra cantidad que se nos quiera ofrecer, bien sea superior o inferior a los importes indicados, en la seguridad de que, sea lo que sea lo que se nos envíe, nos lo será ofrecido con la mejor voluntad.

Expresamos a Vd., de antemano, nuestro agradecimiento. Y le rogamos nos perdone este llamamiento que le hacemos en busca de su ayuda; teniendo en cuenta que procedemos con el propósito de rendir homenaje al señor Aguirre, y ofrecer, al mismo tiempo, una ayuda a nuestro euskera, estamos seguros de que su respuesta será adecuada del todo.

Reciba el testimonio de nuestra amistad y, con nuestra mayor atención, quedamos de Vd. muy suyos, aftmos. y ss. ss.

Presidente :

Secretario :

Los donativos pueden enviarse a esta dirección :

Antonio URRESTARAZU
10, Boulevard d'Alsace-Lorraine
64100 BAYONNE (Laburdi)



Urrutizkiña : 25.23.94

Euzkal-Kulturaren Alde

10, Boulevard d'Alsace-Lorraine, 10
64100 BAYONNE (Laburdi)

Bayona'n, 1972'ko azillaren 19'n.

Irujo'tar Imanol jauna
PARIS

Agur jauna,

Agian ba-dakizu Batzorde onek, Euzkadi'ko Jaurlaritza'ren lenengo Lendakaria izan zan Agirre'tar Joseba Andoni jaunaren izena ooratzeke ta bide batez gure izkuntza oni laguntza egoki bat emateko xedeaz, euskeraz idatzitako liburu onena saritzeke, AGIRRE-SARIA sortu zuela.

Lenengo aldiz, 1.964'garren urtean, aurreko lau urteetan argitaratutako liburu-etatik autatua, Gandiaga'tar Bitorino Aitak idatzi zuen « ELORRI » idazti bikañari eman genion Sari oni. Bigarrenaz, 1.967'garrenean, aurreko iru urteetan egindako idaztietatik, Onaindiar'tar Santi Aitak idatzitako « GURE BERTSOLARIAK » izena zeramana autatu ta saritu genuen. Ta irugarrenez, 1.970'garrenean, « EUSKERAZ EGINDAKO ELIZA'REN LITURJIA BERRIA » deitzen dan liburuari eman diogu, Lekuona'tar Imanol apaiz jauna lendakaria izanik « Liturjia-Batzorde »'ak egindakoari.

Orain laugarrenez eman nai dugu Saria bera ta, iragarri dugunez, epea iru urte-etakoa jarri dugu berriz ere ; beraz, 1.970'ko epaillaren 23'garrenean asi ta 1.973'ko epaillaren 22'garrenean amaituko dan iru urteetako tartean argitaratutako beste liburu bati IV'GARREN AGIRRE-SARIA emango diogu.

Saria beste urteetakoa bezela izango da, ots, milla dolar. Eta diru ori jasotzeko, beste iru sarietarako ibilli giñan bidean barna abiatu nai dugu orain ere ; noski, euskaltzale izan eta Agirre jaunaren izena goratu nai dutenengana jotzean. Asmo ortaz, zuregana gatoz berriro, zure laguntza gogoz eman nai-izango duzulakoan.

Lenengo, bigarren eta irugarren sarietarako egin genuen antzo, bakoitzari 25 dolar (edo 100 libera, edo 1.000 laurleko) eskatzea erabaki dugu. Alaz ere, oso ontzat artuko dugu, esandakoarena baño geyago naiz gutxiago eman nai-izango zaiguna, ziur baikaude, dena den, txit biotz onez emango diguzutela.

Milla esker, jauna. Ta barka ezaiguzu, otoi, diruaren billa zure ateraño deika etortze au ; Agirre jaunaren omenez eta euskera laguntzeko asmoz ari gerala gogoratzean, ongi erantzungo diguzula uste osoan geratzen gera.

Zureganako adiskide ta adei-onez beterik.

Lendakaria :

Imanol Agirre'tar J.



Idazkaria :

Urrestarazu'tar J.

Emaitzak zuzenbide ontara biali ditezke :

URRESTARAZU'tar Andoni
10, Boulevard d'Alsace-Lorraine
64100 BAYONNE (Laburdi)